



## EURO-TEAM mesta už pracuje s konverzným kurzom

Dňa 8. 7. 2008 Rada európskej únie na úrovni ministrov financií členských štátov Európskej únie (ECOFIN) na svojom zasadnutí v Bruseli stanovila neodvolateľný prepočítavací koeficient medzi eustom a slovenskou korunou – tzv. konverzný kurz na úrovni 1 euro = 30,1260 Sk. Stanovený konverzný kurz nesmie byť skrácovaný ani zaokrúhľovaný a nesmie sa používať ani v inverznej podobe. Je to kurz, ktorý je od svojho vyhlásenia nemenný, a podľa neho sa prepočítavajú všetky hodnoty v korunách na eurá, ceny v obchodoch, mzdy, dôchodky, sociálne dávky a bankové účty. Tento kurz bude možné prakticky použiť pri prepočte korunových hodnôt na eurá s účinnosťou až od 1. 1. 2009, ale pre účely dvojakeho (duálneho) zobrazovania cien platí tento kurz už teraz. Povinné dvojake zobrazovanie cien sa začne 30 dní po stanovení konverzného kurzu t.j. od augusta 2008 (podľa právneho výkladu, ktorý potvrdila aj NBS je záväzným dátumom pre duálne zobrazovanie cien 24. august 2008). Táto povinnosť potrvá 12 mesiacov po zavedení eura.

Eurotím mesta Turzovka pristúpil na základe harmonogramu k povinnosti duálneho zobrazovania cien na dôležitých miestach: informačná tabuľa v budove mestského úradu, na trhovisku, v Medzinárodnom informačnom centre a v organizáciách zriadených mestom. Mesto Turzovka pamätá vo svojich programoch na aktualizáciu platobných poriadkov, platobných výmerov, daňových priznaní, pohľadávok, (konverziu rozpočtu mesta), miestnych daní a poplatkov, na zoznamoch poplatkov, pri výpočte penále a sankčných úrokov. Od augusta dôjde k duálnemu zobrazeniu správnych poplatkov a hospodárskych smerníc, výsledných súm na odberateľských faktúrach, pokladničných blokoch – príjmových i výdavkových. V týchto dňoch sú zasielané výzvy na úhradu nedoplatkov miestnych daní a poplatkov, kde už je zobrazený nedoplatok duálne.

Pri prepočte daní, poplatkov a služieb má eurotím mesta na zreteli základné pravidlo pri zaokrúhľovaní vo verejnom sektore – eurocenty sa zaokrúhľujú vždy v prospech občana – t.j. pri platbách od občanov je to smerom nadol na najbližší eurocent a pri platbách k občanovi zas smerom nahor na najbližší eurocent. V oblasti odmeňovania zamestnancov má mesto zabezpečenú realizáciu prepočtu plátov a miezd konverzným kurzom, čo sa odzrkadlí na výplatných páskach zamestnancov už za mesiac júl, kde bude duálne zobrazená konečná suma vyplácaná zamestnancovi alebo poukázaná na bankový účet a celková cena práce. I organizácie mesta ako KaSS, Mestský podnik služieb, školy a školské zariadenia, Areál športu a oddychu, MIC a ďalší, majú povinnosť prispôbiť svoje cenníky a účtovné doklady duálnemu zobrazovaniu. I keď všetkým zamestnancom pribudli s duálnym zobrazením viaceré povinnosti, veríme, že to bude v prospech občanov a ich informovanosti.

### Od augusta úplná uzávierka na ceste do MČ HLINENÉ

Na základe oznámenia dodávateľa stavby „Dodávka pitnej vody a odkanalizovanie Horných Kysúc“ oznamujeme občanom m. č. Hlinené, že od 4. augusta 2008 je cesta v m. č. Hlinené uzatvorená pre nákladnú a autobusovú dopravu, a to až do ukončenia výstavby trasy kanalizácie a vodovodu. Na stavbe sa bude pracovať v čase od 7,00 hod. do 18,00 hod. a počas tejto doby bude zabezpečený prejazd len pre vozidlá zdravotnej a hasičskej záchranej služby.

## Výstavba bytov nad školskou jedálňou úspešne napreduje



Na zatiaľ poslednom kontrolnom dni, ktorý sa uskutočnil v závere júla na stavbe 6-tich nájomných bytov, budovaných na objekte jedálne základnej školy v Turzovke, prítomní zástupcovia investora, dodávateľa a stavebný dozor skonštatovali, že výstavba prebieha v súlade s časovým harmonogramom a nie je závažný dôvod stavbu neukončiť v predpokladanom termíne.

Po obhliadke stavby možno konštatovať, že je urobena strecha objektu s pokrytím a v priestoroch nadstavby, pod rukami majstrov rastú prvé deliace priečky, ktoré jasne vykresľujú obrysy budúcich bytov.

Na základe požiadavky správcu budovy – vedenia základnej školy, bola na kontrolnom dni dohodnutá a odsúhlasená zmena oproti pôvodnému projektu v takom rozsahu, že byty budú mať samostatnú vodovodnú prípojku, čím chce správca budovy predísť možným problémom pri poruchách na vnútroareálovom rozvode vody, keďže škola už s takouto nepríjemnou situáciou

má skúsenosti. Tiež bola navrhnutá zmena spôsobu vykurovania jednotlivých bytov. Oproti pôvodnému napojeniu na rozvod jestvujúceho vykurovania (jeho komplexná rekonštrukcia aj v tomto objekte mala byť zrealizovaná v rámci projektu podávaného cez európske fondy a ten zatiaľ nebol schválený) pristúpilo mesto ako investor stavby k možnosti riešiť vykurovanie bytov elektrickými konvektormi. Bytom tak budú poskytované úplne samostatné služby, bez priamej závislosti na prevádzku školy, a tým sa predíde nielen technickým komplikáciám pri dodávke energií prostredníctvom školy, ale aj pri ekonomickom rozúčtovaní rôznymi podielmi, vzorcami a pod.

Ak teda budú pokračovať stavbári rovnakým tempom ako doteraz, veríme, že už v jednom z najbližších vydaní "Spravodajcu" budeme môcť informovať o tom, že stavba bola úspešne ukončená a byty ešte pred zimným obdobím budú mať svojich nových nájomníkov.

## Turzovské leto 2008 sa blíži do finále: 37. Beskydské slávnosti Turzovka



### Posledný víkend Turzovského leta sľubuje pohodu, folklór, atrakcie, zaujímavosti a dobrú zábavu počas 37. Beskydských slávností a tradičných Turzovských hodov.

#### Piatok 15. 8. 2008

– v zasadačke MsÚ sa uskutoční Slávnostné zasadnutie Mestského zastupiteľstva, na ktorom budú odovzdané Ceny mesta Turzovka a ostatné ocenenia.  
– po ňom sa o 17.00 hod vo výstavnej miestnosti KD R. Jašíka otvorí medzinárodná výstava insitnej tvorby pod názvom – PRAMĚŇ ŽIVEJ VODY. Svojou tvorbou sa predstavia Irena Zemaníková (Raková), Jana Dočkalová, (Karolinka, Česká republika), Jakub Gazurek (Istebna, Poľsko).

#### Sobota 16. 8. 2008

– bude už tradične patriť turistom. Pochod Beskydami a Turzovskou vrchovinou – Uhorčíkovým chodníkom začne o 8.30 hod.  
– Turzovka sa baví aj keď dojí kravy – takýto je tohtoročný slogan pokusu o zápis do Knihy slovenských rekordov, ktorý začne v sobotu o 9.00 hod. pred Mestským úradom v Turzovke. Tento krát to bude v dojení kravy, v čo

najrýchlejšom tempe a slede za sebou. Ak sa chcete pokusu zúčastniť, stačí sa zaregistrovať za štandardný poplatok 10,- Sk. Sprievodný program bude bohatý, o čom Vás presvedčí módna prehliadka spoločnosti I. TRAN, mažoretky Nicol, tanečné skupiny Reflex, Rytmik a Silver a hudobná skupina Las Vegas. Dobrú náladu zabezpečí DJ Tono a moderátorom podujatia bude zostavovateľ Knihy slovenských rekordov Igor Svítok.

– V rámci pokusu sa uskutoční aj finále detskej speváckej súťaže populárnych piesní Beskydská hviezdička, do ktorej postúpilo 10 najúspešnejších spevákov. Tí zaspievajú v dvoch kolách – slovenské a zahraničné skladby. Spestrením súťaže budú vystúpenie speváka Petra Bažika. Zapojte sa aj vy do pokusu o nový zápis do Guinnessovej knihy rekordov a prídte si vychutnať atmosféru na ktorú sa tak ľahko nezabúda.

#### Nedeľa 17. 8. 2008

– už od 8.30 bude patriť heligonkárom a ich Turzovskej cifrovačke, Remeselníckemu jarmoku, promenádnym koncertom v Šark-parku, kde sa predstavia Orkestro dĕta Porabka a DH Skalanka.  
– Vyvrcholením celého Turzovského leta bude hlavný folklórny program na miestnom amfiteátri Slnko nad Beskydami, v ktorom vystúpi Ženská spevácka skupina Turzovanka, FS Drevár, ZSKGV Łęky, ZSKGV Bulowice, FS Radhošť a FS Stavbár.

**Prijmite naše srdečné pozvanie a zažite v Turzovke jedinečnú atmosféru Turzovského leta 2008 a 37. Beskydských slávností.**

S blížiacim sa začiatkom olympijských hier v Pekingu čoraz viac rezonujú v médiách informácie o spustení nového športového kanálu Slovenskej televízie – „STV trojky“. Počas olympiády bude program bežať nonstop 24 hodín denne. Po jej ukončení sa síce obmedzí na 7 hodín, ale postupne má prejsť na 12 hodín denne. Polovicu vysielačieho času bude tvoriť Slovenský šport a do ponuky sa dostanú športy, ktoré nemali doteraz veľkú možnosť prezentovať sa vo vysielaní.

Samospráva mesta má záujem vyjsť v ústrety všetkým priaznivcom najmä olympijského športu, a tak zaraďuje od 8. augusta do základného balíka káblovej televízie tento športový kanál, ktorý nahradí doposiaľ vysielať a podľa nedávnej ankety menej sledovaný detský program KIKA. Podľa vyjadrení vedenia televízie tento nový kanál bude financovaný z koncesionárskych poplatkov, preto nedôjde k úprave cien jednotlivých balíkov. V mesiaci september, kedy by sa mala definitívne doriešiť štruktúra jednotlivých balíkov a dôjde k podpísaniu nových abonentných zmlúv, na základe ohlasov od občanov sa samospráva rozhodne, či ponechá STV3 v ponuke alebo ju nahradí iným kanálom. Treba len veriť, že trojka bude mať čo ponúknuť aj po skončení olympijských hier a získa si priazeň každého športového fanúšika nielen v našom meste ale aj na celom Slovensku.



**MOTORISTI POZOR**  
na ďalšie obmedzenia  
dopravy počas 37.  
Beskydských slávností

Beskydské slávnosti v tomto roku vyvrcholia v dňoch 16. a 17. augusta. Keďže aj 37. ročník Beskydských slávností priniesie množstvo atrakcií a zaujímavých podujatí, pre ich kvalitnú a bezproblémovú priebeh sú potrebné isté dočasné obmedzenia, ktoré sa budú týkať motoristov aj cestujúcich. Preto tak, ako po minulé roky, prinášame našim čitateľom informácie o obmedzeniach v premávke na cestách v centre mesta:

Ul. R. Jašíka (od Hostinca u Macvejdu po križovatku s ul. Nádražnou), ul. Nádražná v plnom rozsahu a ul. M. R. Štefánika (od križovatky s ul. R. Jašíka po križovatku s ul. Beskydskou) budú uzatvorené pre osobnú, nákladnú a autobusovú dopravu v dňoch:

**16. 8. 2008 (sobota)**  
od 7,00 hod. do 24,00 hod.

**17. 8. 2008 (nedeľa)**  
od 7,00 hod. do 22,00 hod.

**AUTOBUSOVÁ DOPRAVA bude v čase uzávierky premávať nasledovne:**

**smer MAKOV:**  
- z ul. M. R. Štefánika, od budovy Polície SR

**smer KLOKOČOV a KORŇA:**  
- z parkoviska na ul. Beskydskej (bývalý bytový podnik)

**smer ČADCA a HLINENÉ:**  
- od pohostinstva u Macvejdu  
**diaľkové autobusové linky:**  
- z priestranstva pri centrálnom zdroji tepla na sídl. Šarky

**Pred štartom**  
**Tatranu v V. lige**  
**miniúprava**  
**FUTBALOVÉHO**  
**IHRISKA**



V minulých číslach spravodajcu sme už avizovali postup mužov Tatranu do piatej ligy. Na novú sezónu sa pripravujú nielen hráči ale aj hracia plocha futbalového ihriska. Daždivé počasie v minulých týždňoch ukázalo potrebu upraviť aspoň najkritickejšie miesta plochy, preto sa samospráva rozhodla prostredníctvom firmy Profí Garden, ktorá robila napr. aj úpravu hracej plochy Senca, zrekonštruovať tieto miesta. Rekonštrukcia sa týka najmä úpravy územia bránkovísk (pätiček), v okolí pred šestnástkami a stredu ihriska, spolu cca 270 m<sup>2</sup>. V týchto častiach došlo k vyfrézovaniu starého trávnik, príprave podkladovej vrstvy a k samotnému položeniu nového trávnikového koberca. Nakonko nový trávnik potrebuje aspoň 20 dní vegetačného klúdu na správne usadnutie, muži Tatranu sa predstavia domácim fanúšikom na zrekonštruovanej ploche pravdepodobne až na hodový nedeľu.

**Stavba kanalizácie vyvoláva v samosprávach čoraz viac roztrpčenia – samospráva mesta trvá na úpravách ciest do pôvodného stavu**

**G**igantická stavba Kysúc, zahájená pred viac ako rokom, ukazuje stále častejšie aj svoju tienistú stránku, ktorá prevyšuje jej hlavnú podstatu, a síce skvalitnenie života v našom regióne, vybudovaním takých dôležitých inžinierskych sietí, akými nepochybne vodovod a kanalizácia sú. Vodovod prináša riešenie hlavne v lokalitách, kde individuálne zdroje pitnej vody strácajú na výdatnosti a v čase nepredvídaných výkyvov počasia, dochádza k nedostatku, niekedy až strate vody. Kanalizácia by zas mala vyriešiť nekontrolované znečisťovanie vodných tokov, aj odvodňovacích priekop pri našich cestách. S čím však samosprávy nepočítali pri zahájení projektu, je rozsiahle poškodenie miestnych komunikácií, kde sa vodovod a kanalizácia doteraz zrealizovali. Investor stavby vo svojom rozsiahlom projekte predpokladal rozkopanie resp. poškodenie ciest v rozsahu 1,1 m, to znamená v šírke výkopovej ryhy, skutočnosť je však taká, že vo veľkej miere ostali z bývalých asfaltových ciest (i keď samosprávy pripúšťajú, že technický stav týchto ciest nebol ideálny), len pozostatky niečoho, čo možno niekedy cestou bolo, ale teraz je len prašnou nespevnenou cestou. Takýmito bývalými cestami sa občania dostávajú k svojim obydliam v niektorých mestských častiach už viac než rok, vyzbrojení dostatočnou

dávkou trpezlivosti, ktorá už v mnohých prípadoch nepostačuje. Trpia všetci – chodci či motoristi. Všetci sa sťažujú na tento stav a poškodzovanie nielen svojich áut, ale aj plotov a iných nehnuteľností. Samospráva opakovane upozorňuje na nedostatky týkajúce sa dodržiavania podmienok v rozkopávkových povoleniach, na nevyhnutnosť dosypávania rýh vhodným materiálom, pričom sa nie vždy stretáva s vôľou dodávateľa, opakovane sa vracajú na poškodené úseky ciest s odôvodnením, že projekt s dlhodobější údržbou a zásypmi výkopových rýh nepočítal.

Dodávateľ stavby prichádza s návrhmi na konečnú úpravu ciest, ktorá však negarantuje kvalitu do budúcich rokov, keďže sa jedná o úpravy ciest čo do šírkového rozsahu väčšie, ale to všetko na úkor skladby konečných povrchových úprav, bez plynutia požiaručných lehôt na odstránenie nedostatkov. Z toho dôvodu mesto Turzovka požiadalo listom investora stavby, o uvedenie jednotlivých miestnych komunikácií do pôvodného stavu, pričom nemá záujem podieľať sa na kombinovaní úprav jednotlivých ciest, ale k úpravám ciest chce pristúpiť samostatne, ale až po prevzatí ciest od investora stavby „Dodávka pitnej vody a odkanalizovanie Horných Kysúc“ – Severoslovenských vodární a kanalizácií a.s. Žilina.

**TURZOVKA SA BAVÍ AJ KEĎ DOJÍ KRAVY**

**Aký bude nový pokus o rekord v Turzovke? Nenechajte sa odradiť a prídte ho podporiť – v sobotu 16. augusta, začíname o 9.00**

O novej zábave Turzovčanov i ľudí z blízkeho aj širšieho okolia – „vyrábať netradičné skupinové rekordy“, sme písali pred každým z takýchto rekordov. Doteraz ich bolo sedem, každý bol originálny a svedčí o tom aj fakt, že ani jeden z nich nechýba v Knihe slovenských rekordov. Aké by to bolo mesto rekordov (tento neoficiálny titul si Turzovka vyslúžila pri piatom rekorde – štafetovom pokorení najvyššej hory sveta v roku 2005), keby organizátori neprišli opäť s niečím originálnym!

Preto sa organizátori pustili tentokrát do vsutku neštandardnej štafety, ktorá je mimochodom pointou všetkých doterajších pokusov. **Nuž áno, v Turzovke sa budú dojiť na hody kravy. Každý, kto sa nebojí, ten si kravku na Turzovských hodoch podojí a ešte dostane aj niečo za odmenu. Tá už býva tradične v podobe občerstvenia a pre mnohých cenných originálnych certifikátov o účasti v takomto rekorde.**

**Základným parametrom rekordu je počet zúčastnených, každý sa však môže zapojiť do pokusu len raz. Ide o štafetové dojenie kravky trvajúce 12 hodín a podľa možnosti v čo najrýchlejšom tempe a slede za sebou. Na každého účastníka je stanovený časový limit 30 sekúnd, „mlieko“ sa bude zlievať, merať a spočítavať. A to bude druhý parameter rekordu – celkový objem nadojeného „mlieka“.**

Program počas trvania rekordu: ŽFŠ Turzovanka, Gernátovci, DJ Tono, tanečné skupiny Reflex a Silver, hudobná skupina Las Vegas Show. Moderovať a hovoreným slovom sprevádzať bude zostavovateľ Knihy slovenských rekordov Igor Svítok.



**V Šarkparku**  
**vyrástla**  
**„drevená**  
**muzika“**



**P**odobne ako v minulých rokoch aj teraz sa voľne priestranstvo v strede mesta pri Šarkparku zaplnilo mohutnými kmeňmi čo bolo neklamným dôkazom prípravy už tretieho pokračovania medzinárodného rezbárskeho plenéru Drevené tajomstvá. Organizátori Turzovského leta opäť pozvali ľudových rezbárov z beskydskej oblasti, aby z pripravených kmeňov vyrezali a vytesali ďalšie monumenty. Pre tento ročník si organizátori zvolili muzikantskú tematiku. Na začiatku nikto ešte netušil, akých že to muzikantov dokážu z krivolakých kmeňov vytesať zruční remeselníci, ani to aká námaha a úsilie ich čaká pri opracovávaní jaseňového dreva – nie typického pre takúto drevorezbu.

Účastníkov rezbárskeho plenéru prijal na úvod plenéru aj primátor mesta, poďakoval im za ich ústretovosť a prijatie pozvania do Turzovky, kde mohli už po tretíkrát ukázať svoju zručnosť a majstrovstvo. Rezbári zas poďakovali za možnosť a príležitosť pobudnúť v našom meste, ktoré si obľúbili a do ktorého sa radi vracajú. Nezabudli pripomenúť, že v rezbárskom svete má Turzovka dobré meno aj vďaka priateľskosti k návštevníkom či tiež prezentáciou tradičnej kultúry a ľudového rezbárstva.

Rezbársky plenér už od svojho začiatku pútal pozornosť návštevníkov mesta, okoloidúcich a päť dní bol prijemným spestením kultúrneho diania v meste. Nesmierne úsilie rezbárov slávy zaslužených úspech. Výsledkom ich práce bola štvorčlenná „drevená muzika“ – heligónkar, bubeník, fujarista a čelista a originálna lavica, ako inak, s muzikantským motívom. Títo „muzikanti“ budú vyhrávať v turzovskom Šarkparku nielen počas tohtoročných Beskydských slávností, ale aj v ďalších mesiacoch či rokoch a určite budú ďalšou zaujímavosťou a praktickým príkladom ako natrvalo spojiť umenie so životom v meste.

**Autoveteránska Ralley Beskydy vstúpila do 2. desiatky ročníkov s doteraz najväčším počtom účastníkov**



V sobotu 26. 7. 2008 sa mohli obyvatelia a návštevníci mesta Turzovka nechať unášať spomienkami a obdivom k technickej zručnosti našich pradedov, dedov a otcov, jednoducho vychutnávať si pohľad na krásne veterány. Dvojdná trasa veteránov bola rozdelená na žilinskú a turzovskú etapu. Žilinská etapa (piatková) viedla z obce Bílá v Českej republike cez Turzovku, Veľké Rovné, Tepličku nad Váhom, Žilinu, Bytču a Makov späť do Bílé. Centrom sobotňajšej etapy bola tradične Turzovka. V tento deň sa tu uskutočnil 11. ročník prehliadky automobilov a motocyklov a súťaž elegancie. Účastníci tohtoročnej Ralley Beskydy boli z piatich krajín sveta zo Slovenska, Českej republiky, Poľska, Belgicka a Nemecka a v



Turzovke sa zišli v doteraz rekordnom počte deväťdesiat posádok. Najstarším vozidlom bol elektromobil Dora z roku 1906. Majiteľom elektromobilu Dora je Antonín Pavelka z mesta Napajedla v Českej republike, ktorý nám prezradil niečo viac: „Je to replika z roku 1906. Originál bol vyrobený v talianskom meste Janov a mal dojazd 80 až 100 kilometrov, pretože batery tvorili 70 % váhy celého vozidla. Predvádzaná replika má menšie batérie kvôli váhe a náš dojazd býva 15 kilometrov.“ K zaujímavým veteránom patrilo auto „ako loď“ – Hispano Suiza,

Walter 6B či motocykel New Hudson. Za organizáciu a celý priebeh prehliadky sa treba poďakovať Turzovskému veterán klubu, ktorý vlni oslávil 10 rokov svojej existencie a za tento čas sa Ralley Beskydy vypracovala naozaj do súťažnej a organizačnej elity, o čom svedčí aj fakt, že na prvom ročníku tu bolo 26 posádok a dnes rovných 90. Už teraz sa všetci – autoveteráni aj diváci, tešia na jej ďalšie úspešné ročníky. Hlavnou myšlienkou podujatia ostáva motto „spanilá jazda beskydskou krajinou“.

**Už tento víkend – 8. augusta 2008 v prírodnom amfiteátri v Turzovke**

Prolog festivalu bude patriť mladej kapeli z Turzovky S.K.O.N. Po nej sa predstaví žilinská kapela The Swan Bride, ktorej štýl je príznačný pre britskú scénu s kombinovaním rôznych prvkov ako je klasická hudba, španielske rytmy a pod. Festival prívrtí hardrocková kapela Ynity so speváčkou Zdenkou Kótačkovou.

V hlavnom programovom čase na amfiteátri budú môcť fanúšikovia privítať prešovskú kapelu Komajota. Rockerov určite poteší heavymetalová skupina Kreyson s Ládom Křížkom, víťazom a majiteľom Zlatého slávika. Po nich sa predstaví domáca skupina Mad Frequency a skupina Kiss revival. **Blížšie informácie ako aj vstupenky získate v Mestskej knižnici v Turzovke, ale tiež v Kysuckej knižnici v Čadci, v predajni Melódia Čadca (OD DRUŽBA) a v sieťach TICKETPORTAL a TICKET-ART. Cena vstupenky do 7. 8. 2008 je 190,- Sk, cena vstupenky v deň festivalu je 250,- Sk**